

## **FILEMÓN** **Pabloou Filemonag êsap phá** **deepütarr**

**Khaíu pháĩ maimua khai atheeta pháĩ.** M̄g cartadam Pabloouta phájim aajem íchab, j̄oi Filemón athee. Chi Filemón Colosapierr ajim aajem, ich Pabloou maach peerduajem iek jaau nurr̄um ũrwi ũkhatarr (v. 19). Pabloou ichdēucha chan Colosapienag Cristo iek jawaan maba arr aawai Efeso phōbōr ee año thārjupjō sīethuurwai khāijā j̄oi Filemón d̄ai oojim, aigmua chi Colosas dakha sīerr aawai (Hch. 19).

Agtarr khur Pabloou m̄g carta pháawai aigmua warp j̄urr Roma phōbōr eeta preso sīejim aajem, ich j̄oi Pablo. Maagwai íchab Onésimo an̄m̄ta Filemón chogkha sīejim aajem. Mag chi Pablo Roma preso sim eeta mag Onésimo an̄m̄ua ich patrón j̄oi Filemón phatkhon j̄gkhawi d̄urmajim anaabá. Mam̄ta Pablo d̄ai thēuwi Pabloou irig maach peerduajem iek jaubaadējim aajem. Mag ichig ajapha jaubaadeewaita ũkhawi warag ich Pablo aig sīsijim aajem, irua nemdam iigwai aud-  
edee aag.

**Khan jawaag ajĩ.** Mam̄ Pabloou íchab khaph̄ sīejim aajem, Onésimojā ich pap aar deepūiju aai sim. Mag, chadcha Onésimo ich pap Filemón aar deepūijim aajem. Mag Onésimo ich pap aar deebapūim d̄aita ich gaupai m̄g cartajā deepūijim aajem. Deeu Filemonag ich chog Onésimo ajapha

recibiimkhîr Pabloou mûg carta gaai irig chaigpajim. Mag recibiiwaijã sîi ich chogjöpai khaba, ya ïchab ichjô Cristo iek ükhawi ich khodkha simjôta i recibii pijim jöoi Filemonag.

### *Salud*

<sup>1</sup> Filemón, çjãgpai chirú? Mûun Pabloou. Maach Pör Jesucristo iek jaau chirum gaaimua preso chirum. Mag preso chirumuata pûrug mûg êsap phã deepüi chirum. Pujã maar düi maach Pör Jesucristo iek jaau num gaai ogduba khitaawai, maach ermano Timoteo düimua muata pûrug saludaa chirum. <sup>2</sup> Mûg êsap gaai mam ïchab salud: maach üphui Apia athee; Arquipo, maach ipierr düi ogduba maach Êwandam iek jaau khi-taajem athee; maimua ïchab chi ükha durrum khûun thum pu di aig äba biirdawia Êwandamag jëeujem khûun atheejã agjô salud deepüi chirum. <sup>3</sup> Maach Aai Êwandamag jëeunaa ïchab maach Pör Jesucristoogjã jëeu chirum pãar kôit, pãar ogduba thua wai wênurrum düi ïchab pãar khõinaa wai wênurramkhîr.

### *Filemón gaaimua Pablo onee atarr*

<sup>4</sup> Filemón, Êwandamag jëeu chirum aig mûchdëu pu khîrju athaawai warag pu igwia irig üu ajim a chiraajem. <sup>5</sup> Mua chadcha irig üu ajim aajem, mûchdëu üurwai pua thum Êwandam iek ükha durrum khûunjã daupiinaa maach Pör Jesucristo düijã ubu chitam a üurjeewai. <sup>6</sup> ïchab mua pu kôit Êwandamag jëeu chiraajem, cha maachdëu ükha num iek deelum khûunag jaaumam düi pûchdëupaijã jãga Jesucristo gaaimuata maachin

Ēwandam dāi ūu wēnerraajē a thumaa ajapha khap amkhīir. <sup>7</sup> Pua mag maach Ēwandam iek ūkha durrum khūun thum kha khōsi aajem a jaau nūm gaaimua, mau chirūm āba, pua ĩchab mū thāar onee api sim. Ūu nūm ermano. Puata ūu maach ermanonaan dāi ō ajapha am khīir jāsenkha chirūm gaaimua amjā khīir onee durrum.

*Onésimo kōit Pabloou Filemonag chaigpatarr*

<sup>8</sup> Mag pua thumaam khūun kha khōsi aajeewai, pūch chog arr Onésimojā agjō warm khūunjō pua daupii aju aai sim. Cristoou ich i jaaumkhīir mū jūr autarr aawai mua pūrug warre i daupii abā a jaaju aai chirūm. <sup>9</sup> Mamū muata ajués pūrug i daupii api chirūm am ugua, maach numijā agdaujō chikham kha khōsi nūmjō i kha khōsi amkhīir, sīi ikhōrjā khaba pūrug magam ig chirūm. Mū ya jōiraa chirūm. Mag chirūm āba, Cristo iek jaau chitūm gaaimua preso chirūm. <sup>10</sup> Mag chirūmuata pūrug chaigpa chirūm Onésimo kōit. Iita chadcha mua mūch chaaijō wai chirūm, mūch mūg preso chirūmuata ūu irig maach peerdūajem iek ūkhapi autarr aawai.

<sup>11</sup> Warran chadcha Onésimo pū chog sīi pū athee phidkhaajem ajim. Mamū mag sīerrta pū aigmua dūr mawī, dūrrūm pū athee tag phidkhaba, sīi tag ich igpibajujō sīsijim. Magjieb mamū ya iruajā maach dēnjō Cristo iek ūkhabaarwai, mū mūg chirūm aigjā ūu dūrrcha irua mū oo wai khērūm awia, pū atheejā deeu irua phidkhaju mua khaphū chirūm. <sup>12</sup> Mag deeu pū chogkha sīeimamkhīir, ūmaai mua pū aar i pūi chirūm. Mamū mag mua pūch aar i pūibarpāaiwai, mūchchata pūch

aar barbaimamjö ajapha i wai chirsí puch dúi. <sup>13</sup> Mua chadcha mch aigmua ogduba i wai chiram khōsi chirum, mug maach peerduajem iek jaau chitum gaaimua preso chiraawai mchdēu nemdam iigwaijā ichdēuta au deebaphu amkhīir. Mua khaphu chirum ĩchab, pua mu oon bëem khōsi sim. Mamu warphagkham gaaimua pöd bëeba aawai mua jūrr ichta mch dúi sīepim khōsi chirajim, mag irua pu kōit mu athee nem wau simta jūrr puchdēuchata wau simjö amkhīir. <sup>14</sup> Mamu mau mch appai agtha pu iekjā ũr auba chan mua mag jūrr iita ajués mch chogjö wai chiramapha chirum, eeu dēgölp pua mag khōchkhabaju khāijā mua magbaadēju. Magju khāai puchdēuchata irig puch khīrau jaaumun chadau, mua i mch aig wai chiraju. <sup>15</sup> Jāg Onésimo pu aigmua durtarran, jāan Jōoirau ich iiu khāijā jāgpijim, deeu nassi pawia ũmaai puch aar petaawai deeu puch dúi ich mag i wai chirsimkhīir. <sup>16</sup> Mag puch aig wai chirsim chan ya tag sīi pu chogpai khaba, ya ĩsin warram khāaijā ajapchata sīsim. Ajapcharan iin ya maach khod chaardamau, iruajā ĩchab dúi maach Ĕwandam iek ũkha khērsiewai. Mch imeerba muan i jāsene chirum. Mamu puata mu khāyaujā ũrcha i jāsene aju aai sim. Sīi puch chog aawaipaijā khaba, iruajā maach Pör Jesucristo iek ũkha sīsiewaita i daupii aju aai sim.

<sup>17</sup> Magua mua purug mag chirum: Puchdēu khīirjuawai chadcha mujā puch khapeer khai, magan Onésimo puch aar barm edjā mchchata puch aar barbaimamjö onee i baarpi athá. <sup>18</sup> Irua pu dúi khaigba awia dēbpaar khāijā purug paraa sim khai, murugta jēubá, mua i kōit phagpūiju.

19 Oob khĩirjum. Muata p̄r̄ug m̄uch juadamaucha, “Mua chadcha phagr̄ũju” a phã deep̄ũi chir̄um m̄ug ěsap gaai. Mam̄ pua khĩir eyaa aju aai sim, dēbpaar chaar khabam mam̄ mua Cristo iek jaau chit̄um gaaimua p̄chdēujã Cristo iek ũrtarr aawai puan m̄ur̄ugjã dēbpaar paar simjōta sim. Mam̄ mua maḡumjã igbam. 20 Magau khodam Filemón. Puajã maach P̄r̄ Jesucristo iek ũkhaajeewai, Onésimo chig aba s̄i warag i daupii wai chirsimkhĩir, muata p̄r̄ug chaigpa chir̄um i kōit. Mag p̄ujã ĩchab Cristo dēn aawai cha mua jaau chir̄umjō abá i d̄ũi, magbarmua warag m̄uchpata m̄ khĩirdam onee apieg.

21 Mua khaph̄ chir̄um, pua cha m̄uchdēu jaau chir̄umjō aju. Magua mua m̄ug ěsap p̄r̄ug phã deep̄ũi chir̄um. Khaph̄ chir̄um ĩchab, cha m̄uchdēu jaau chir̄um khãaijã atcha pua i aairaa aju. 22 M̄ athee ĩchab didam j̄r̄wi ajapha khĩir khaug khērbá, m̄uch maawai ag ee chir̄aimaag. Mua p̄r̄ug mag chir̄um̄n, jãg ũu p̄achdēu m̄ kōit j̄eu durrum gaaimua Ēwandamau m̄uchig p̄ar oon mapiju khaph̄ chir̄aawaita mag chir̄um.

*Ābmiecha salud deep̄ũi narr kh̄um̄n*

23 M̄ khapeer Epafras ĩchab Jesucristo iek jaau khit̄um gaaimua m̄ug m̄ d̄ũi cárcel deg khēraajemuajã p̄r̄ug salud deep̄ũi sim. 24 Mag tag ĩchab p̄r̄ug salud deep̄ũi n̄um: Marcoou, Aristarcoou, Demas aajemua, maimua Lucaaujã agjō. M̄kh̄um̄nauta d̄ũi m̄ ipierr ogd̄aba maach peer̄um̄ajem iek jaau durraajem.

25 Magdam jawaag ajim p̄r̄ug m̄ug ěsap phã deep̄ũi chir̄um. M̄um̄n maach P̄r̄ Jesucristoogta

jëeu chiraajem pãar kõiit, pãar dui ogdaba ich mag  
pãar thua wai siemkhïir. Ayoó kakë,

Pablo

**Ēwandam Iek  
New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Woun Meu

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9